

# Malina Marday

CERTIFIED FRENCH TRANSLATOR

## Profile

Skilled Translator with a strong background in translating a wide range of documents, including educational resources, books, and event proceedings, from English to French and vice versa. Proficient in both languages, with proven expertise in editing, proofreading, and delivering accurate, context-sensitive translations. Skilled at conveying meaning in a clear, culturally appropriate manner. Known for a strong work ethic, attention to detail, and a commitment to efficiency and integrity.

## Employment History

### Translator, Mélisse Éditions, Online

DECEMBER 2022 – PRESENT

Translating books from English to French

### Translator, Translation Commons (volunteering)

AUGUST 2022 – PRESENT

Collaborate as Translator with ITD proceedings translation from English to French, images and other documents.

### Translator, Translation Without Borders

OCTOBER 2022 – JUNE 2025

- Translated educational resources, books, and event proceedings from English to French and vice versa.
- Edited and proofread translations to ensure accuracy and clarity.
- Enhanced translation quality through the use of advanced translation software.
- Maintained client confidentiality throughout all projects.
- Collaborated with clients to understand specific translation needs and preferences.

### French teaching and translation, Self-employed

JUNE 2014 – MARCH 2023

- Delivered personalized French tutoring to diverse clientele, enhancing language proficiency and cultural understanding.
- Translated educational resources, books, and event proceedings between English and French, ensuring accurate and contextually relevant communication.
- Edited and proofread translated materials for clarity and coherence, maintaining high standards of quality.
- Utilized translation software to streamline processes, improving efficiency in project delivery.
- Ensured client confidentiality and compliance with best practices in translation services.

## Details:

Location

3556 VIC, Australia

Phone:

0477545860

Email: [meltranslate@yahoo.com](mailto:meltranslate@yahoo.com)

## Skills

Multitasking Skills

Interpretation Skills

Excellent Oral and Written  
Communication Skills

Time Management Skills

Client Confidentiality

Translation Software

## Languages

English

French

Spanish

## Education

**Certified Translator, Global Translation Institute**

APRIL 2022 – JULY 2022

Certified French Translator

## References

Judy Dong from **Translation Commons** judydong@translationcommons.org

## Courses

**Certified French, Global Translation Institute**

APRIL 2022 – JULY 2022

**English to French Translation skills, Expert Rating**

JANUARY 2022 – MARCH 2022

**French to English Translation skills, Expert Rating**

FEBRUARY 2022 – APRIL 2022

**Certificate of Achievement - Translation Commons for successfully completing English to French translation – ITD Proceeding**

**Certificate of Appreciation - Bilingual Picture-book – Translator and Proofreader bilingual books from English to French**

## Volunteering – remote (Translator)

Crowdin Enterprise

Proton Localization Community

Bilingual Picture-books

Pragat Foundation

Translation Commons

Translation Without Borders

UN volunteers

JULY 2025